

**Zeitschrift:** Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 34 (1942)  
**Heft:** 5-6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

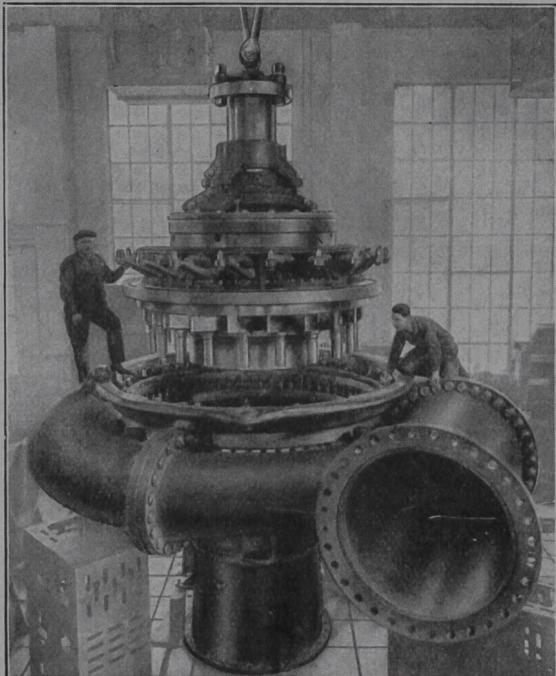
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# TURBINES HYDRAULIQUES

POUR TOUTES CHUTES ET TOUS DÉBITS  
RÉGULATEURS, VANNES, PIVOTS



TURBINE  
FRANCIS  
48900 CH  
CHUTE 299 M

ATELIERS DES CHARMILLES S.A. GENÈVE  
**CHARMILLES**



*Nepolin*  
**Kondensatoren**

jeder Leistung

für Hoch- und Niederspannungsnetze

zur Blindstrom-Kompensation

$\cos \varphi$ -Verbesserung

Spannungsverbesserung

in Kraftwerken und Industrieanlagen

*Nepolin*-Kondensatoren beanspruchen wenig  
Platz und bieten grösste Betriebssicherheit.

Hochspannungs-*Nepolin*-Kondensatorenbatterie  
für Innenraumaufstellung, mit Entladewiderständen.  
Leistung 270 kVar 2300 V 50 Hz

Verlangen Sie bitte unsern Prospekt C 3054 D

**Micafil AG. Zürich-Altstetten**

# Wasser- und Energiewirtschaft

## Cours d'eau et énergie

Schweizerische Monatsschrift für Wasserrecht, Wasserbau, Wasserkraftnutzung, Energiewirtschaft und Binnenschifffahrt. Beilage: Schweizer Elektro-Rundschau.

Revue mensuelle suisse traitant de la législation relative aux cours d'eau, des constructions hydrauliques, de la production et de la distribution d'énergie, de la navigation fluviale. En supplément régulier: Chronique suisse de l'électricité.

Offizielles Organ des Schweiz. Wasserwirtschaftsverbandes und der Zentralkommission für Rheinschifffahrt. Allgemeines Publikationsorgan des Nordostschweiz. Verbandes für Schifffahrt Rhein-Bodensee.

Organe officiel de l'Association suisse pour l'aménagement des eaux et de la Commission centrale pour la navigation du Rhin. Organe général de publication de l'Union de navigation du nord-est de la Suisse Rhin-Lac de Constance.

Gegründet von Dr. O. Wettstein unter Mitwirkung von a. Prof. Hilgard †, Zürich und Ing. R. Gelpke †, Basel.

Redaktion: Dr. O. Wettstein und Ing. A. Härry, Sekretär des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes, St. Peterstr. 10, Zürich 1, Tel. 3 31 11.

Telegramm-Adresse: Wasserverband Zürich

Verlag, Administration und alleinige Inseraten-Annahme: «Elektrowirtschaft», Schweiz. Gesellschaft für Elektrizitäts-Verwertung, Bahnhofplatz 9, Zürich 1, Postfach Hauptbahnhof, Telephon 7 03 55, Postscheckanschrift: «Wasser- und Energiewirtschaft», Nr. VIII 2218 Zürich

Abonnement: 12 Monate Fr. 20.-, 6 Monate Fr. 10.-, für das Ausland Fr. 2.- Portozuschlag. Einzelpreis des vorliegenden Heftes Fr. 3.— zuzüglich Porto.

Druck - Impression: Gebr. Fretz A. G., Zürich

Mai-Juni 1942 - 34. Jahrgang Mai-Juin 1942 - 34<sup>e</sup> année

**Inhalt - Sommaire:** Der Ausbau der Kleinkraftwerke in der Schweiz — Das Wasser als Lebensraum — Neue technische Erfahrungen auf dem Gebiete der Abwasserreinigung — Mehranbau auch im Wasser — Tabelle der von den Bundesbehörden gemäss Bundesgesetz über die Nutzbarmachung der Wasserkräfte genehmigten Wasserkraftprojekte — Grundwasser und Quellenrecht — Niederschlag und Temperatur im März 1942 — Mitteilungen aus den Verbänden — Wasser- und Elektrizitätsrecht, Wasserkraftnutzung, Binnenschifffahrt — Wasserbau und Flusskorrekturen, Bewässerung und Entwässerung, Wasserversorgung — Elektrizitätswirtschaft, Wärmewirtschaft — Geschäftliche Mitteilungen, Literatur, Verschiedenes — Unverbindliche Kohlenpreise für Industrie per 10. Mai/Juni 1942 — Ölpreisnotierungen per 10. Mai/Juni 1942 — Die elektrotechnische Industrie der Schweiz an der Schweizer Mustermesse Basel 1942 — Quelques appréciations de représentants des milieux techniques et universitaires sur l'ouvrage «L'Electricité. miroir de la technique moderne» — Kleine Mitteilungen, Energiepreisfragen, Werbemassnahmen, Verschiedenes — Schweizer Finanzrundschau, Chronique suisse financière.



## Wenn Sie Projekte ausarbeiten

für elektrothermische Ausrüstungen und  
Kühleinrichtungen für Hotels, Restaurants,  
Spitäler, Anstalten, Bäckereien,  
Metzgereien etc., übersehen Sie nicht,  
dass Ihnen unsere langjährige, reiche  
Fabrikations- und Betriebserfahrung  
jederzeit zur Verfügung steht!

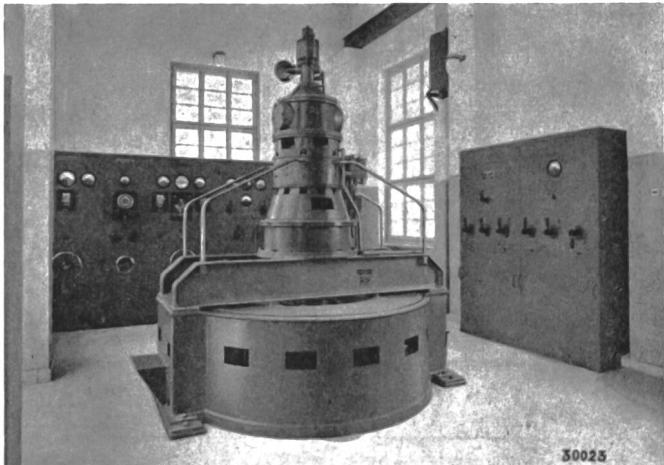
· Spültröge aus rostfreiem Chromstahl

# Therma

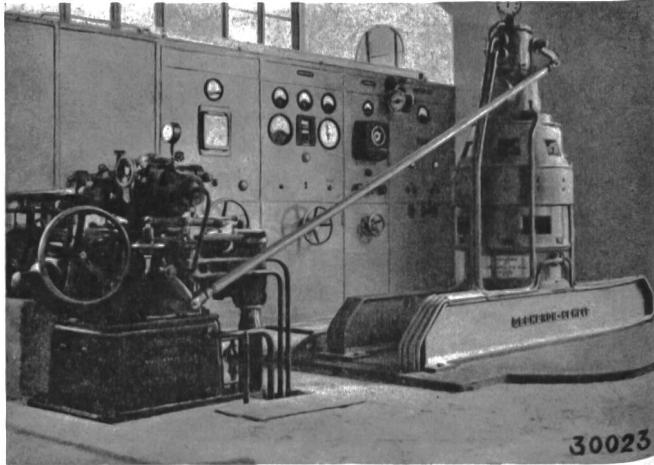
A.-G. Schwanden, Gl.

# SÉCHERON

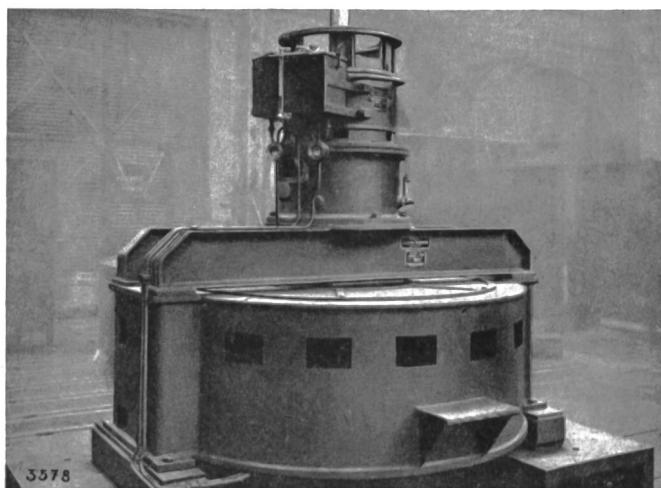
## Generatoren für Kleinkraftwerke



Dreiphasen-Generator von 420 kVA, 400 V, 50 Per/s, 214 U/min, für Antrieb durch Kaplanturbine, aufgestellt in der Hauszentrale der Teigwarenfabrik Gerolamo Scolari AG., Derendingen (Solothurn).



Dreiphasen-Generator von 430 kVA, 525 V, 50 Per/s, 428 U/min, für Antrieb durch Propellerturbine, aufgestellt in der Hauszentrale der Tuchfabrik F. Hefti & Co. AG., Hätszingen (Glarus).



Dreiphasen-Generator von 54 kVA, 380/220 V, 50 Per/s, 300 U/min, für Antrieb durch Kaplanturbine, aufgestellt im Kleinkraftwerk Vessy der «Société des Eaux de l'Arve», Genf.



Halbautomatisches Kraftwerk der Randesfjord Traemasse og Papirfabrik, Norwegen, mit Dreiphasen-Generator für Antrieb durch eine Kaplan-turbine von 1900 PS bei 167 U/min.

Grossgeneratoren und -Motoren · Transformatoren

Elektrische Zugförderung · Selbsttätige Regler

Pumpenlose Quecksilberdampf-Gleichrichter · Elektroschweissung

**S.A. DES ATELIERS DE SÉCHERON-GENF**